

The background of the poster is a vibrant, artistic composition. It features a variety of musical notes, stems, and clefs in shades of blue, teal, and red, scattered across the top and left sides. Interspersed with these are soft, painterly floral elements in shades of pink, red, and purple, particularly concentrated in the bottom left corner. The overall aesthetic is elegant and celebratory, fitting for a vocal ensemble's concert program.

*Ensemble Vocal
Amaryllis*

Direction : Christine Mayencourt

Albion

**Musique vocale anglaise
à travers les siècles**

Œuvres de Morley, Dowland, Purcell, Elgar, Britten, Rutter...

Abbaye de Montheron
Samedi 2 avril à 17h

Temple de Crassier
Dimanche 3 avril à 17h

Eglise Saint-Etienne de Montcherand
Vendredi 29 avril à 20h

Temple de Perroy
Dimanche 1er mai à 17h

Le mot de la présidente

Cher public.

Après deux années compliquées, au cours desquelles nos concerts avec ensemble instrumental ont été donnés une année plus tard que planifiés, et qui ont vu l'annulation pure et simple de notre programme des quatre saisons, fin 2020, nous voici à nouveau prêts à vous proposer de la musique, sans masque, ni contraintes à l'heure où j'écris ces lignes. Quel plaisir!

Pour ces retrouvailles musicales, cap au nord-ouest, dans ces contrées appelées Albion par les poètes, en raison de la blancheur d'albâtre des falaises de Douvres.

La musique chorale, qu'elle soit sacrée ou profane, a cappella ou avec instruments, est une composante essentielle de la culture anglaise. Musique d'église, musique de cour ou musique populaire, ce somptueux répertoire d'une grande richesse et d'une grande beauté mérite bien que l'intégralité d'un concert lui soit consacré.

Ce soir, Amaryllis vous présentera donc un panorama subjectif de musique vocale anglaise profane a cappella du XIIe au XXIe siècle. Le parcours vous emmènera des bois médiévaux à une plage baignée par la lune, en invitant au passage un roi musicien, des compositeurs et des poètes de renom.

Nous espérons que vous aurez autant de plaisir à découvrir ce programme que nous en avons à vous le présenter.

Bon concert à toutes et à tous.

Zoé Frédérique Oulevey

Sumer is icumen in

Sumer is icumen in,
Lhude sing cuccu!
Groweth sed,
and bloweth med,
and springth the wde nu.
Sing cuccu!

Le printemps est venu,
Chante fort, coucou!
Les graines poussent
Et le pré fleurit
Et les bois bourgeonnent.
Chante, coucou!

Awe bleteth after lomb,
lhouth after calue cu.
Bulluc sterteth,
bucke verteth,
Murie sing cuccu!

La brebis bêle après l'agneau,
La vache meugle après le veau,
Le bouvillon saute,
Le cerf pète.
Chante joyeusement, coucou!

Cuccu, cuccu!
Wel singes thu cuccu
ne swik thu never nu!

Coucou! Coucou!
Tu chantes bien, coucou,
Ne t'arrête plus maintenant.

O rosa bella

O rosa bella, O dolce anima mia
Non mi lassar morire in cortesia.
Ai lasso mi dolente dezo finire
Per ben servire e lialment' amare.

O dio d'amore
che pena e quest' amare
Vedi ch'io moro tut' ora per 'sta
giudea.
Socorre mi ormai del mio languire
Cor del corpo mio non me lassar
morire.

Ô belle rose, ô ma douce âme,
Ne me laisse pas mourir, je t'en prie!
Hélas! dois-je finir mes jours dans la
peine
Pour bien vous servir et loyalement
aimer?
Ô dieu de l'amour,
quelle peine c'est d'aimer!
Tu vois qu'à chaque heure je meurs
pour cette traîtresse
Secours-moi dans ma douleur
Cœur de mon corps, ne me laissez
pas mourir.

Pastime with good company

Pastime with good company
I love and shall until I die.

Les loisirs en bonne compagnie,
c'est ce que j'aime et que j'aimerai
jusqu'à la mort.

Grudge who lust but none deny
so God be pleased thus live will I.
For my pastance,
hunt sing and dance,
my heart is set;
all goodly sport
for my comfort,
who shall me let?

Vous pouvez m'en vouloir, mais pas
m'en priver,
plaise à Dieu je vivrai ainsi.
Pour tout passe-temps,
chasse, chants et danses
mon cœur préfère;
tout sport convenable,
pour mon confort
qui me l'empêchera?

Youth must have some dalliance
of good or ill some pastance.

La jeunesse doit bien s'amuser
avec de bons ou mauvais passe-
temps.

Company methinks then best
all thoughts and fancies to digest.

Être en compagnie me paraît donc le
mieux pour assimiler les pensées et
les caprices.

For idleness is chief mistress
of vices all;
then who can say
but mirth and play
is best of all.

Car l'oisiveté est la principale
maîtresse de tous les vices.
Qui donc peut dire
que la gaîté et le jeu
ne soient les meilleurs?

Company with honesty
is virtue vices to flee.
Company is good and ill
but every man has his free will.
The best ensue
the worst eschew
my mind shall be.
Virtue to use
vice to refuse,
thus shall I use me.

La compagnie et l'honnêteté,
la vertu, c'est de fuir les vices.
Dans la compagnie, il y a du bon et
du mauvais
Mais chacun a son libre arbitre.
Suivre le meilleur,
renoncer au pire
ce sera mon intention;
pratiquer la vertu,
refuser le vice,
ce sera mon habitude.

Rest, sweet nymphs

Rest, sweet nymphs, let golden
sleep
charm thy star-brighter eyes,
Whilst my lute the watch doth keep
in pleasing sympathies.

Lulla lullabye, lulla lullabye,

Sleep sweetly, sleep sweetly,
let nothing afright ye,
in calm contentments lie.

Dream, fair virgins, of delight
and blest Elysian groves
while the wandering shades of
night resemble your true loves.

Lulla lullabye, lulla lullabye,

Your kisses, your blisses
send them by your wishes
although they be not nigh.
Thus, dear damsels, I do give
goodnight, and so am gone;
With your hearts' desires long live,
Still joy, and never mourn.

Lulla lullabye, lulla lullabye,

Hath pleased you and eased you,
and slumber sweet seized you
And now to bed I hie.

Reposez, douces nymphes, laissez le
sommeil d'or charmer vos yeux plus
brillants que les étoiles,
Pendant que mon luth veille,
avec des accords plaisants.

dodo, l'enfant do

Dormez doucement, dormez
doucement,
Que rien ne vous effraie,
Reposez dans de calmes
contentements.

Rêvez, belles vierges, des bosquets
bénis et délicieux de l'Elysée,
Tandis que les ombres errantes de la
nuit ressemblent à vos vrais amours.

dodo, l'enfant do

Vos baisers, vos béatitudes,
envoyez-les leur par vos souhaits
bien qu'ils soient au loin.
Ainsi, chères demoiselles, je vous
souhaite bonne nuit, et je m'en
vais aussi;
Vivez longtemps avec vos plus chers
désirs,
Toujours la joie, et jamais de pleurs.

dodo, l'enfant do

La berceuse vous a plu et vous a
calmées,
et le doux sommeil vous a saisies.
Et maintenant, je cours au lit.

Now is the month of maying

Now is the month of maying, when
merry lads are playing! *Fa la la ...*

Each with his bonny lass,
upon the greeny grass, *fa la la ...*

The Spring, clad all in gladness, doth
laugh at Winter's sadness!...
And to the bagpipes' sound, the
nymphs tread out the ground!...

Fie! Then why sit we musing, youth's
sweet delight refusing?...

Say, dainty nymphs and speak!
Shall we play barley break?...

C'est le mois de mai, quand les
joyeux lurons jouent! *Fa la la ...*

Chacun avec son amie, on danse
sur l'herbe verdoyante, *fa la la ...*

Le printemps, tout vêtu de joie, se rit
de la tristesse de l'hiver!...
Et au son de la cornemuse, les
nymphes marquent le pas!...

Fi! pourquoi rester à méditer,
refusant les douces délices de la
jeunesse?...

Dites, délicates nymphes!
Allons-nous jouer à "barley break"?...

Weep, O mine eyes

Weep, O mine eyes and cease not.
Alas, these your spring tides
methinks increase not.

O when begin you
to swell so high that I may drown
me in you?

Pleurez, ô mes yeux, sans cesse.
Hélas, vos grandes marées, je le
crains, n'augmentent pas.

Ô quand commencerez-vous
À monter si haut que je puisse m'y
noyer?

Fine knacks for ladies

Fine knacks for ladies, cheap,
choice, brave and new,
Good pennyworths - but money
cannot move!

I keep a fair but for the fair to view:
A beggar may be liberal of love.

Though all my wares be trash, the
heart is true.

Great gifts are guiles and look for
gifts again;
My trifles come as treasures from
my mind.
It is a precious jewel to be plain:

Sometimes in shell the Orient pearls
we find.
Of others take a sheaf, of me a
grain.

Within this pack: pins, points, laces
and gloves,
And divers toys, fitting a country
fair;
But in my heart, where duty serves
and loves:
Turtles and twins, court's brood, a
heav'nly pair.
Happy the heart that thinks
of no removes!

Des babioles pour les dames, peu
chères, fines et neuves,
Elles valent bien leurs sous, mais les
sous ne sauraient émouvoir.

Je ne tiens boutique au marché que
pour y voir le beau sexe:
Un mendiant peut être généreux en
amour!

Bien que je vende de la pacotille,
mon coeur est sincère.

Les grands cadeaux sont des leurres
qui incitent encore des cadeaux,
Mes bagatelles à moi sont des
trésors de mon esprit.

Un homme ordinaire peut être un
bijou précieux:
Dans un coquillage on trouve
parfois une perle de l'Orient.
Des autres, prenez une gerbe; de
moi, une graine.

Dans ce sac: des épingles, des
pointes, des lacets et des gants,
Et des jouets divers, dignes d'un
marché de campagne;
Mais dans mon coeur, où le devoir
sert et aime:
Tourterelles et jumelles, couvée
amoureuse et paire céleste.
Heureux le coeur qui ne songe
jamais à s'éloigner.

The three ravens

There were three ravens sat on a tree,
 downe a downe, hay downe, hay
 downe,
They were as blacke as they might be.
 with a downe,
 The one of them said to his mate,
Oh, where shall we our breakfast take?
 with a downe, derrie, derrie, derrie,
 downe, downe.

 Downe in yonder greene field,
 There lies a Knight slain under his
 shield
His hounds they lie downe at his feete,
 So well they can their Master keepe.

 His Hawkes they flie so eagerly,

 There's no fowle dare him come nie
 Downe there comes a fallow Doe,
As great with yong as she might goe,

 She lifted up his bloody head,
And kist his wounds that were so red,
 She got him up upon her backe,
And carried him to earthen lake.

 She buried him before the prime,
She was dead herself ere evensong
 time.

 God send every gentleman,

Such haukes, such hounds, and such
 a leman.

Trois corbeaux étaient sur un arbre,
downe a downe, hay downe, hay
downe,
Ils étaient aussi noirs que possible.
with a downe,
L'un d'eux dit à son compagnon,
Où allons-nous déjeuner?
with a downe, derrie, derrie, derrie,
downe, downe.

Là-bas dans ce pré vert,
Il y a un chevalier tué sous son
bouclier,
Ses chiens sont couchés à ses pieds,
Ils gardent bien leur Maître.

Ses faucons volent avec tant
d'empressement,
Qu'aucun oiseau n'ose s'approcher.
Là-bas, vient une biche,
Portante autant qu'on peut l'être.

Elle releva sa tête sanglante,
Et baisa ses plaies si rouges,
Elle le chargea sur son dos,
Et l'amena vers une tombe,

Elle l'enterra avant prime,
Elle-même était morte avant vêpres.

Que Dieu envoie à chaque
homme,
De tels faucons, de tels chiens et
une telle amante.

We be soldiers three

We be soldiers three,
(chorus) *Pardonnez-moy je vous en
prie,*
Lately come forth of the low
country,
(chorus) *With never a penny of
money.*

Here good fellow I drink to thee,
To all good fellows wherever they
may be.

And he that will not pledge me this
Pays for the shot whatever it is

Charge it again boy, charge it again
As long as there is any ink in thy pen

Nous sommes trois soldats
(refrain) *Pardonnez-moy je vous en
prie,*
Rentrés des pays bas
(refrain) *Sans un sou d'argent.*

Voilà mon brave, je bois à ta santé
Et à tous les braves hommes partout
dans le monde.

Et celui qui ne veut pas boire avec moi
Paie le coup, quel que ce soit.

Charge-le encore mon gars, encore
une fois,
Tant qu'il reste de l'encre dans ta
plume.

Blow, blow, thou winter wind

Blow, blow, thou winter wind.
Thou art not so unkind
As man's ingratitude;
Thy tooth is not so keen,
Because thou art not seen,
Although thy breath be rude.

Freeze, freeze, thou bitter sky,
Thou dost not bite so nigh
As benefits forgot:
Though thou the waters warp,
Thy sting is not so sharp
As friends remember'd not.

Souffle, souffle, ô vent d'hiver
Tu ne blesses pas autant
Que l'ingratitude humaine.
Ta dent est moins acérée
Car tu es invisible,
Pour rude que soit ton souffle.

Gèle, gèle, âpre ciel,
Tes crocs sont moins cruels
Que bontés oubliées.
Bien que tu tordes les eaux,
Ta morsure est moins vive
Qu'amitié délaissée.

~~~~~ Médiéval (avant 1450) ~~~~~

**Sumer is icumen in**

Anonyme (avant 1261)

**O rosa bella**

John Bedyngham (vers 1400)

~~~~~ Renaissance (1450 - 1600) ~~~~~

Pastime with good compaigny

Henry VIII (1491 - 1547)

Rest, sweet Nymphs

Francis Pilkington (1562 - 1638)

Now is the month of maying

Thomas Morley (c.1557 - 1602)

Weep, O mine eyes

John Bennet (1575 - 1614)

Fine knacks for Ladies

John Dowland (1562 - 1626)

Three Ravens

Thomas Ravenscroft (1590 - 1633)

We be soldiers three

Thomas Ravenscroft (1590 - 1633)

~~~~~ Baroque (1600-1750) ~~~~~

**Five reasons**

Henry Purcell (1659 - 1695)

~~~~~ Classique (1750 - 1820) ~~~~~

Blow, blow thou winter wind

Thomas Augustine Arne (1710 - 1778)

texte: William Shakespeare

~~~~~ Romantique (1820-1900) ~~~~~

## **Lay a garland**

Robert Lucas Pearsall (1795 - 1856)

texte: Beaumont et Fletcher

## **Evening scene**

Edward Elgar (1857 - 1934)

texte: Coventry Patmore

~~~~~ Moderne (1900 - 1950) ~~~~~

My sweetheart's like Venus

arr. Gustav Holst (1874 - 1934)

Advance Democracy

Benjamin Britten (1913 - 1976)

texte: Randall Swinger

~~~~~ Contemporain (après 1950) ~~~~~

## **Lully, lulla, lullay**

Philip Stopford (1977\*)

texte: from the Coventry Carol

## **Greensleeves**

arr. Ian Assersohn (1958\*)

## **The Owl and the Pussy-cat**

John Rutter (1945\*)

texte: Edward Lear

## *Lay a garland*

Lay a garland on her hearse,  
Of dismal yew,  
Maidens, willow branches wear,  
  
Say she died true.  
Her love was false, but she was firm.  
  
Upon her buried body lie  
Lightly thou gentle earth.

Posez une guirlande sur son corbillard,  
Une guirlande d'if morne;  
Jeunes filles, portez des branches de  
saule,  
Dites qu'elle fut fidèle jusqu'à la mort.  
Son amour était faux mais elle était  
constante.  
Sur son corps enterré  
repose-toi doucement, ô douce terre.

## *Evening scene*

The sheep-bell tolleth curfew-time;  
  
The gnats, a busy rout,  
  
Fleck the warm air;  
the dismal owl  
Shouteth a sleepy shout;  
The voiceless bat,  
more felt than seen,  
Is flitting round about.  
The aspen leaflets scarcely stir:  
  
The river seems to think:  
Athwart the dusk, broad primroses  
  
Look coldly from the brink,  
Where, list'ning to the freshet's  
noise,  
The quiet cattle drink.  
The bees boom past, the white  
moths rise  
Like spirits from the ground;  
The grey flies hum their weary tune,  
  
A distant dream-like sound;  
And far, far off to the slumb'rous  
eve, bayeth an old guard-hound.

La cloche à mouton annonce le  
couvre-feu;  
Les moucherons, une course  
effrénée,  
Mouchettent l'air chaud;  
la chouette lugubre  
pousse un cri somnolent;  
La chauve-souris muette,  
plus ressentie que vue,  
Volette à l'entour.  
Les feuilles de tremble remuent à  
peine:  
La rivière semble réfléchir:  
A travers le crépuscule, de larges  
primevères  
Regardent froidement depuis la  
rive,  
où, au bruit de la crue,  
  
Le bétail tranquille se désaltère.  
Les abeilles passent en trombe, les  
papillons de nuit se lèvent du sol,  
blancs comme des esprits;  
Les mouches grises fredonnent leur  
air las,  
Un son comme un rêve lointain;  
Et loin, très loin, au soir qui s'endort  
Aboie un vieux chien de garde.

## ***My sweetheart's like Venus***

My sweetheart's like Venus,  
she's lovely and light,  
She's fairer than blackthorn,  
she's slim and she's white,  
there's no one is like her,  
from far or from near,  
it's truth I am telling  
for all men to hear.

Her form has the splendour  
of straight-growing trees;  
her hair like ripe corn  
that is stirr'd in the breeze,  
her eyebrows like gossamer  
  
that hangs by the door;  
if only she'd love me  
I'd ask nothing more.

My sweetheart, she loves  
like a shower of rain,  
now clouded, now weeping,  
now smiling again,  
but she who loves many  
is left without one,  
a faithful, true lover  
has one love alone.

Ma chérie est comme Vénus,  
belle et légère,  
elle est plus belle que le prunelier,  
mince elle est, et blanche,  
il n'y a personne comme elle,  
de loin ou de près,  
c'est la vérité que je dis  
aux oreilles de tous.

Sa forme a la splendeur  
des arbres grands et droits;  
ses cheveux comme du blé mûr  
agité par la brise,  
ses sourcils ressemblent à la toile  
d'araignée  
près de la porte;  
si seulement elle m'aimait  
je ne demanderais rien de plus.

Ma chérie, elle aime  
comme une averse de pluie,  
nuageuse un instant, puis en pleurs,  
puis à nouveau souriante,  
mais celle qui en aime plusieurs  
se retrouve sans un seul,  
une amante fidèle et constante  
n'a qu'un seul amour.

## ***Advance Democracy***

Across the darkened city  
The frosty searchlights creep  
Alert for the first marauder  
To steal upon our sleep  
We see the sudden headlines  
Float on the muttering tide

We hear them warn and threaten

And wonder what they hide.

There are whispers across tables,  
Talks in a shutter'd room  
The price on which they bargain  
Will be a people's doom.  
There's a roar of war in the factories

And idle hands on the street  
And Europe held in nightmare  
By the thud of marching feet.

Now sinks the sun of surety,  
The shadows growing tall  
Of the big bosses plotting  
Their biggest coup of all.  
Is there no strength to save us?

No power we can trust?

Before our lives and liberties  
Are powder'd into dust?  
Time to arise Democracy!

Time to rise up and cry  
That what our fathers fought for

We'll not allow to die!  
Time to resolve divisions,  
Time to renew our pride,

A travers la ville sombre  
Rampent les projecteurs froids  
Alertes au premier maraudeur  
Venu s'infiltrer dans notre sommeil.  
Nous voyons soudain les gros titres  
Qui flottent sur une marée de  
murmures

Nous les entendons avertir et  
menacer,

Nous nous demandons ce qu'ils  
cachent.

Ça chuchote à travers des tables,  
Ça discute dans une pièce fermée  
Le prix qu'ils négocient

Décidera du sort d'un peuple.

Dans les usines un rugissement de  
guerre

Dans la rue des mains inactives  
Et l'Europe en proie au cauchemar,  
Le bruit de bottes qui marchent au  
pas.

Le soleil de la certitude se couche  
Et des ombres surgissent:

Celles des grands patrons qui  
complotent leur plus grand coup.  
N'y a-t-il aucune force pour nous  
sauver ?

Aucune puissance à laquelle nous  
fier?

Avant que nos vies et nos libertés  
Ne soient réduites en poussière?

C'est l'heure de te lever,  
ô Démocratie!

L'heure de te lever et de crier

Que ce pour quoi nos pères se sont  
battus

Nous ne laisserons pas mourir.

L'heure de résoudre les disputes,  
L'heure de renouveler la fierté,

Time to decide  
Time to burst our house of glass!

Rise as a single being  
In one resolve arrayed:  
Life shall be for the people  
That's by the people made.

L'heure de nous décider,  
L'heure de faire éclater notre  
maison de verre!

Surgir comme un seul corps  
Uni dans une seule résolution:  
La vie sera pour le peuple  
Car elle est créée par le peuple.

### ***Lully, lulla, lullay***

Lully Lulla, thou little tiny child,  
By by lully lullay.  
O sisters too how may we do,  
For to preserve this day,  
This poor youngling for whom we  
sing,  
by by lully lullay.

Herod the king in his raging,  
Charged he hath this day,  
His men of might in his own sight,  
All young children to slay.

That woe is me poor child for thee,  
And ever morn and day,  
for thy parting, neither say nor sing,  
by by lully lullay.  
Lully Lulla, thou little tiny child,  
By by lully lullay.

Dors, dors, petit enfant,  
Adieu, lully lullay.  
Ô mes soeurs, comment faire  
Pour préserver ce jour?  
Ce pauvre petit pour qui nous  
chantons  
Adieu, lully lullay.

Le roi Hérode dans sa rage  
A ce jour commandé  
A ses soldats puissants, devant ses  
yeux,  
De tuer tous les petits enfants.

Malheur à moi, pauvre de toi,  
Toujours, du matin jusqu'au soir  
Pour ton départ je ne dis ni chante  
Adieu lully lullay.  
Dors, dors, petit enfant,  
Adieu, lully lullay.

## **Greensleeves**

Alas, my love, you do me wrong,

To cast me off discourteously.

For I have loved you well and long,

Delighting in your company.

Greensleeves was all my joy  
Greensleeves was my delight,  
Greensleeves was my heart of gold,  
And who but my lady Greensleeves?

I have been ready at your hand,  
To grant whatever you would crave,  
I have both wagered life and land,  
Your love and goodwill for to have.

Thou couldst desire no earthly thing,  
but still thou hadst it readily.  
Thy music still to play and sing;  
And yet thou wouldst not love me.

Well will I pray to God on high,  
that thou my constancy mayst see,

And that yet once before I die,  
Thou wilt vouchsafe to love me.

Hélas, mon amour, vous me  
maltraitez,

En me rejetant de façon  
discourtoise,

Moi qui vous aime depuis si  
longtemps,

Et jouis tant de votre compagnie.

Greensleeves était toute ma joie,  
Greensleeves était mon bonheur,  
Greensleeves était mon cœur d'or,  
Qui d'autre que ma Dame  
Greensleeves?

J'ai été à vos côtés, prêt  
A réaliser le moindre de vos caprices.  
J'ai gagé et ma vie et mes terres  
Pour m'assurer votre amour et votre  
bienveillance.

Tu ne pouvais désirer chose  
mondaine  
Que tu ne l'eusses à l'instant;  
J'ai fait jouer et chanter ta musique,  
Et pourtant tu n'as pas voulu  
m'aimer.

Je prierai fort Dieu là-haut  
Pour que tu remarques ma  
constance.

Et que, une fois avant que je meure,  
Tu daignes m'aimer.

## ***The Owl and the Pussy-cat***

The Owl and the Pussy-cat went to sea  
In a beautiful pea-green boat,  
They took some honey,  
and plenty of money,

Minette et le Hibou prirent la mer,  
sur une petite barque vert pomme.  
Pour tout bagage ils emportèrent  
un pot de miel et beaucoup d'argent,



Wrapped up in a five-pound note.

The Owl looked up to the stars  
above, and sang to a small guitar,  
"O lovely Pussy! O Pussy, my love,  
What a beautiful Pussy you are,  
You are, You are!  
What a beautiful Pussy you are!"  
Pussy said to the Owl,  
"You elegant fowl!  
How charmingly sweet you sing!  
O let us be married! too long we  
have tarried:  
But what shall we do for a ring?"  
They sailed away, for a year and a  
day, to the land where the Bong-Tree  
grows  
And there in a wood a Piggy-wig  
stood  
With a ring at the end of his nose,  
His nose, His nose,  
With a ring at the end of his nose.  
"Dear Pig, are you willing to sell  
for one shilling  
Your ring?"  
Said the Piggy, "I will."  
So they took it away, and were  
married next day  
By the Turkey who lives on the hill.  
They dined on mince, and slices of  
quince,  
Which they ate with a runcible  
spoon;  
And hand in hand,  
on the edge of the sand,  
They danced by the light of the  
moon, The moon, The moon,  
They danced by the light of the  
moon.

enveloppés dans un billet de 5  
livres.

Lorsque les étoiles allumèrent le ciel  
le Hibou prit sa guitare et chanta:  
«Minette, ma Minette tu es bien la  
plus jolie,  
Oui! Oui!  
tu es la plus jolie!»  
Minette répondit au hibou:  
«Tu es élégant,  
et ta voix m'enchanté. Vite, vite,  
marions-nous. Nous avons déjà  
attendu longtemps. Mais où  
trouverons-nous un anneau?»  
Après une année et un jour ils  
jetèrent l'ancre au pays des Arbres  
Tam-tams.  
Et là dans le bois, ils aperçurent un  
Cochonnet  
Avec un anneau au bout de son nez,  
de son nez, de son nez,  
Avec un anneau au bout de son nez.  
«Cher Cochonnet, veux-tu nous  
vendre ton anneau  
pour un shilling?»  
«D'accord, je vous le vends!»  
répondit le Cochonnet.  
Ils s'en allèrent avec l'anneau et le  
lendemain ils furent mariés  
par le dindon qui vit sur la colline.  
Ils dînèrent de viande et de tranches  
de coings  
qu'ils mangèrent avec une énorme  
cuiller.  
Et la main dans la main,  
Sur le sable si fin,  
ils dansèrent au clair de la lune,  
de la lune, de la lune.  
Ils dansèrent au clair de la lune.

# Christine Mayencourt

*Direction*

Christine Mayencourt est née en Valais. Après des études de physique et un doctorat ès sciences, elle se dirige vers l'enseignement secondaire et partage sa vie entre sciences et musique.

Elle étudie les branches théoriques au Conservatoire de Genève et la direction à Lausanne dans la classe de Yves Piller. Elle se perfectionne en direction auprès de Laurent Gendre à la HEM - Lausanne - Fribourg et obtient un Bachelor de chant dans la classe de Michel Brodard. Elle approfondit l'étude de la voix auprès de Robin de Haas pour la coordination respiratoire MDH.

Initiée à la direction d'orchestre par András Farkas, elle continue à se perfectionner au travers de stages et de cours réguliers, notamment auprès de Pascal Mayer et Gonzague Monney. Elle obtient le Certificat Supérieur de Direction de Chœur (CHII), avec mention excellent.

Réunissant des choristes désireux d'approfondir leur approche musicale, elle fonde l'Ensemble Vocal Amaryllis. Curieuse de découvrir un répertoire méconnu, elle propose des programmes variés et audacieux. Elle accorde beaucoup d'importance à la fusion des timbres, sans toutefois gommer les contrastes. Pour inciter ses choristes à progresser vocalement et à gagner en assurance, elle leur propose des pièces en formation restreinte ou en voix divisées.

Actuellement, outre l'ensemble Vocal Amaryllis qu'elle a fondé, Christine dirige le chœur Arpège de Trélex et donne des cours privés ou collectifs de chant et de technique vocale.



# *Ensemble Vocal Amaryllis*

Direction : Christine Mayencourt



Fondé à Rolle en 2007 par sa directrice, Amaryllis est un ensemble vocal regroupant une quinzaine de chanteuses et chanteurs de l'ouest lémanique. Son répertoire privilégie les époques médiévale, Renaissance ou baroque précoce, ainsi que la musique de notre temps (XXe et XXIe siècles). Ces périodes sont caractérisées par une recherche intense de sonorités, de textures et de couleurs qui convient particulièrement à un ensemble de taille restreinte.

Ces dernières années, on a pu entendre Amaryllis dans le cadre de L'Heure Musicale de Cossonay, des concerts Pro Organo de Gland, de la saison de concert de l'Abbaye de Montheron, aux Concerts de l'Abbatiale de Payerne et lors du festival Les Vibrations de Bonmont .

2018 a vu la création d'un spectacle original avec une conteuse : un tour du monde en musique. En avril 2019, un programme autour de Parasceve, un cycle de 6 motets sur la Passion du Christ de G. Deák-Bárdos, et autour de musique liturgique russe a été présenté à l'Abbaye de Montheron, ainsi qu'à Versoix et à Mont-sur-Rolle. D'abord prévu à l'automne 2020 et reporté en 2021, le dernier programme a permis une nouvelle collaboration avec un ensemble d'instrumentistes pour un programme de musique baroque (Haendel) et contemporaine (Farkas).

Depuis sa fondation, Amaryllis bénéficie du soutien logistique de la paroisse du Cœur de la Côte.

<http://www.choeuramaryllis.org/>

*prochains concerts*

*(sous réserve)*

# **O Magnum Mysterium Noël 2022**

**9-10-11 décembre 2022**

# **Fête Cantonale des Chanteurs Vaudois**

**12-13-14 avril 2023**

Vous trouverez tous les renseignements sur notre site internet :

<http://www.choeuramaryllis.org/>

Si vous souhaitez être tenu au courant de nos prochains concerts, vous pouvez nous envoyer un email à cette adresse: [info@choeuramaryllis.org](mailto:info@choeuramaryllis.org)

***Amaryllis recrute des choristes dans tous les registres.***

***Renseignements auprès de la directrice***